



COMISION DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

**Bruselas, 18.10.1996
COM(96) 501 final**

INFORME DE LA COMISION AL CONSEJO Y AL PARLAMENTO EUROPEO

**sobre la ejecución de los préstamos del Banco Europeo de Inversiones
para proyectos en los países de Europa Central y Oriental**

**(Polonia, Hungría, República Checa, República Eslovaca, Rumanía, Bulgaria,
Letonia, Estonia, Lituania y Albania)**

(1.1.1995 - 31.12.1995)

INDICE

1. **Introducción**
2. **Marco jurídico**
3. **Actividad del Banco Europeo de Inversiones en Europa Central y Oriental durante el año 1995**
4. **Objetivos y prioridades del Banco**
5. **Cooperación con otras instituciones**

1. Introducción

El presente informe anual sobre las actividades del Banco Europeo de Inversiones (BEI) en los países de Europa Central y Oriental se ha elaborado de conformidad con lo dispuesto en la Decisión 93/696/CE del Consejo, de 13 de diciembre de 1993 (DO L 321, de 23 de diciembre de 1993). El informe se refiere al segundo año de aplicación de la Decisión del Consejo y abarca el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 1995.

2. Marco jurídico

A continuación figuran las Decisiones y demás documentos que constituyen el marco jurídico e institucional del mandato otorgado al BEI con respecto a Europa Central y Oriental:

- **Decisión 93/696/CE del Consejo, de 13 de diciembre de 1993** (DO L 321, de 23 de diciembre de 1993), por la que se concede una garantía de la Comunidad al Banco Europeo de Inversiones para el caso de pérdidas derivadas de los préstamos concedidos para la realización de proyectos en los países de Europa Central y Oriental. La garantía está sujeta a un límite global crediticio de 3.000 millones de ecus, durante un período de tres años, a contar desde el 23 de diciembre de 1993 y cubre íntegramente todo pago no percibido por el Banco que se le adeude en concepto de préstamos concedidos, con arreglo a los criterios habituales, en favor de proyectos de inversión realizados en los países mencionados en la Decisión.

(El límite de la garantía crediticia engloba lo previsto con respecto a las inversiones en Estonia, Letonia y Lituania en la Decisión 93/166/CEE del Consejo, de 15 de marzo de 1993).

- **Decisión del Consejo de Gobernadores del BEI de 2 de mayo de 1994**, por la que se autoriza al Banco a conceder préstamos con arreglo a la Decisión del Consejo de 13 de diciembre de 1993.
- **Contrato de garantía celebrado entre la Comunidad y el BEI** los días 22 de julio y 12 de agosto de 1994. Este contrato reemplaza al contrato de garantía vinculado a la Decisión del Consejo de 15 de marzo de 1993 citada anteriormente.

3. Actividad del BEI en Europa Central y Oriental durante el año 1995

Durante el año 1995, el BEI celebró 19 **contratos de préstamo** con los países de Europa Central y Oriental, por un importe total de **973 millones de ecus**, frente a 921 millones de ecus el año anterior.

3.1 Distribución geográfica

La realización de proyectos guarda estrecha relación con la marcha de la reforma económica. Los países que iniciaron antes las reformas y que se encuentran en una fase más avanzada del proceso continúan siendo los que absorben una mayor proporción de los préstamos. Como muestra el Cuadro 1, los préstamos concedidos a la República Checa, Hungría, Rumanía y Polonia representaron cerca del 80% del total de préstamos en 1995. El porcentaje restante correspondió a los préstamos otorgados a Bulgaria, Albania (primeros préstamos), Lituania y Estonia.

Cuadro 1. Distribución geográfica de los préstamos del BEI en 1995

País	Número de préstamos	Total de contratos de préstamo celebrados (en millones de ecus)
República Checa	3	260 (26,7%)
Hungría	2	200 (20,6%)
Rumanía	3	175 (18,0%)
Polonia	2	140 (14,4%)
República Eslovaca	2	80 (8,2%)
Bulgaria	1	60 (6,2%)
Albania	3	34 (3,5%)
Lituania	2	19 (2,0%)
Estonia	1	5 (0,5%)
Totales	19	973 (100%)

3.2 Distribución sectorial

Las operaciones del Banco en Europa Central y Oriental se han repartido entre todos los sectores de la economía (Cuadro 2). Los préstamos del BEI han contribuido a poner en marcha distintos proyectos de infraestructura, que desempeña un papel central de cara a la aplicación de las reformas, así como a respaldar proyectos industriales, en particular PYME.

La **energía** fue el principal sector en el ámbito de la infraestructura, con cuatro proyectos en tres países por un total de 290 millones de ecus, que representan cerca del 30% del total de préstamos del BEI en la zona durante 1995. Los proyectos en este ámbito están orientados a la mejora de las centrales térmicas y a la modernización de la producción y transporte de energía eléctrica. Siguen en importancia los proyectos del sector del **transporte**, al que correspondió más del 24% del total de préstamos. Se otorgaron préstamos a seis países por un total de 238 millones de ecus, en apoyo de siete proyectos destinados a mejorar los sistemas de transporte de manera acorde con los niveles europeos. Los proyectos viarios y ferroviarios a los que ha contribuido el Banco forman parte de pasillos más amplios dentro de las Redes Transeuropeas o de ejes de tráfico de interés primordial para la política de transporte de la Comunidad. Los proyectos del

sector de **telecomunicaciones** representaron el 13,4% del total de préstamos del BEI en 1995. Se concedieron dos préstamos, por un total de 130 millones de ecus, para la ampliación y modernización de la red de telecomunicaciones.

La mayor proporción de las operaciones del Banco en Europa Central y Oriental durante 1995 correspondió a préstamos de apoyo al sector **industrial** (más del 32%), en el que las principales beneficiarias fueron las pequeñas y medianas empresas. Cabe señalar que el apoyo del BEI a las PYME se canaliza a través de los oportunos intermediarios financieros, que obtienen fondos del BEI ya sea mediante *préstamos globales* -líneas de crédito contratadas entre el Banco y una entidad financiera determinada- o mediante préstamos *APEX* -líneas de crédito accesibles a una serie de entidades habilitadas en un país determinado, canalizadas, generalmente, a través del banco central-. En conjunto, los préstamos otorgados al sector industrial ascendieron a 315 millones de ecus, de los que poco más del 82% fueron préstamos globales.

Cuadro 2. Desglose, por países y sectores, de los préstamos del BEI firmados en 1995

País	Total de contratos de préstamo firmados (en millones de ecus)	desglose:			
		Energía	Transporte	Telecomunicaciones	Industria, otros, mixtos
Rep. Checa	260	200	60		
Hungría	200			50	150
Rumanía	175	60	35	80	
Polonia	140		40		100
Rep. Eslovaca	80	30			50
Bulgaria	60		60		
Albania	34		29		5
Lituania	19		14		5
Estonia	5				5
Totales	973 (100%)	290 (29,8%)	238 (24,5%)	130 (13,4%)	315 (32,4%)

En el Cuadro 3, que figura más adelante, se presenta un desglose detallado de los contratos de préstamo firmados durante el año 1995. La lista de todos los préstamos firmados a 31 de diciembre de 1995 se recoge en anexo.

3.3 Seguimiento

El Banco efectúa un seguimiento de las inversiones a lo largo de la ejecución del proyecto y hasta el término del período de préstamo. Los desembolsos se extienden a lo largo de períodos relativamente largos, lo que es habitual en el caso de préstamos para proyectos de infraestructura, con vencimientos a largo plazo (de 12 a 20 años), y característico cuando se trata de líneas de crédito, caso en el que el desembolso sólo tiene lugar una vez que se ha tomado la decisión de apoyar la ejecución de una inversión determinada.

En lo que respecta al servicio de los préstamos, cabe señalar que los reembolsos han de efectuarse con puntualidad.

Cuadro 3. Préstamos del BEI concedidos entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 1995 en virtud de la Decisión del Consejo de 13 de diciembre de 1993 (93/696/CE)

PAÍS	PROYECTO	DESCRIPCIÓN	Importe del PRÉSTAMO (en millones de ecus)	TOTAL PAÍS (en millones de ecus)
Albania	Eje de carreteras Este-Oeste	Rehabilitación y mejora de cerca de 94 km. de carreteras a lo largo del eje principal Este-Oeste	24	34
	Terminal de transbordadores en el puerto de Dürres	Ampliación de la actual terminal de transbordadores en el puerto de Dürres y renovación prioritaria de los muelles y zonas de almacén	5	
	Préstamo global APEX	Financiación de pequeñas y medianas empresas industriales, agro-industriales, de turismo y de servicios conexos, así como de proyectos orientados a la protección del medio ambiente y al ahorro energético	5	
Bulgaria	Carreteras de tránsito II	Rehabilitación y reconstrucción de alrededor de 900 km. de carreteras principales	60	60
República Checa	C'EZ I (Mejoras de plantas generadoras) - Tramo A	Instalación de equipos de desulfuración en seis centrales térmicas	100	260
	C'EZ I (Mejoras de plantas generadoras) - Tramo B	Instalación de equipos de desulfuración en seis centrales térmicas	100	
	Carreteras	Mejoras de la red viaria	60	
Estonia	Banco de Inversiones de Estonia - préstamo global - Tramo B	Financiación de pequeñas y medianas empresas en los sectores de la industria, el turismo y servicios conexos	5	5
Hungría	Sector financiero - préstamo global	Financiación de proyectos industriales, turísticos y de infraestructura	150	200
	Telecomunicaciones II - Tramo B	Ampliación y modernización de la red de telecomunicaciones	50	
Lituania	Puerto de Klaipeda	Construcción de un pequeño terminal de portacontenedores y reforma del terminal de transbordadores por rodamiento (<i>roll-on/roll-off</i>)	14	19
	Banco de Desarrollo de Lituania - préstamo global	Financiación de pequeñas y medianas empresas en los sectores de la industria, el turismo y servicios conexos	5	

PAÍS	PROYECTO	DESCRIPCIÓN	Importe del PRÉSTAMO (en millones de ecus)	TOTAL PAÍS (en millones de ecus)
Polonia	Sector financiero - préstamo global	Financiación de inversiones a pequeña y media escala en los sectores industrial, de infraestructura y de turismo	100	140
	Ferrocarriles III	Rehabilitación y modernización del primer tramo de la línea ferroviaria Varsovia-Terespol de la RTE	40	
Rumanía	Telecomunicaciones	Ampliación y modernización de la red de telecomunicaciones	80	175
	Rehabilitación de plantas caloríficas y generadoras	Rehabilitación y modernización de las instalaciones de producción de energía térmica y eléctrica y de la red de abastecimiento de electricidad	60	
	Rehabilitación del puerto de Constanza	Reparación de daños debidos a temporales y accidentes y terminación de los malecones	35	
República Eslovaca	Banco estatal y préstamo global II	Financiación de operaciones de crédito a plazo en los sectores de la industria, el turismo y servicios conexos, la protección medioambiental y el ahorro energético	50	80
	Abastecimiento de gas de la SPP	Modernización y ampliación de la red eslovaca internacional y nacional de gasoductos	30	
TOTAL			973	973

4. Objetivos y prioridades del Banco

El Banco presta su ayuda a aquellos países de Europa Central y Oriental cuyo objetivo a largo plazo es preparar su adhesión a la UE, propiciando la creación de las condiciones económicas que les permitan entrar a formar parte de la Unión. Los ejemplos de Grecia, Portugal y España ofrecen un paralelismo histórico, pues también en aquel caso el BEI inició sus operaciones de préstamo mucho antes de que los citados países se incorporaran a la Comunidad y les ayudó a cumplir las condiciones de adhesión.

La función del BEI consiste, ante todo, en actuar de catalizador en la difícil tarea de movilizar dotaciones de fondos para grandes proyectos de infraestructura, lo cual está en consonancia con su carácter específico de proveedor de fondos complementarios, esto es, un banco que interviene cuando los fondos del sector privado no están disponibles o resultan insuficientes.

El BEI está particularmente implicado en la ampliación a los países de Europa Central y Oriental de las Redes Transeuropeas de transporte viario y ferroviario, de acuerdo con las prioridades a medio plazo establecidas por la Conferencia Paneuropea de Ministros de Transporte con vistas al desarrollo de conexiones viarias y ferroviarias.

5. Cooperación con otras instituciones

La actividad del Banco en los países de Europa Central y Oriental se inscribe en el programa de la UE de ayuda a dichos países en su proceso de preparación para la adhesión a la Unión, y consiste, sobre todo, en financiar inversiones orientadas a integrar la infraestructura (transporte, telecomunicaciones, energía, medio ambiente) de los países considerados con la de la UE y en prestar apoyo a las PYME. Siempre que ello resulta posible, se procede a la cofinanciación con otras instituciones, especialmente con vistas a cumplir los objetivos mencionados.

El Banco coopera estrechamente con la Comisión, en particular con el programa PHARE. Además de la frecuente asistencia a PHARE durante la fase previa a la inversión (estudios y asistencia técnica), a lo largo del período de referencia, el Banco y PHARE han cofinanciado un proyecto ferroviario en Polonia, un proyecto viario en la República Checa, proyectos viarios y portuarios en Albania, un proyecto energético en Rumanía y la construcción de un puerto en Lituania.

Entre las instituciones financieras internacionales con las que el Banco mantiene una estrecha colaboración cabe citar el BERD y el Banco Mundial. Conjuntamente, financian algunos de los proyectos emprendidos en la zona, con objeto de obtener el máximo provecho de sus respectivas actividades en beneficio de los países considerados. Durante el período de referencia, el BEI cofinanció con el BERD y con el Banco Mundial un proyecto del sector de la energía en Rumanía.

A continuación, se muestra la proporción correspondiente a las distintas fuentes de financiación a los proyectos financiados por el BEI.

Cuadro 4. Contribución de PHARE y de las instituciones financieras internacionales a proyectos financiados por el BEI en 1995

(en millones de ecus)

País	BEI	BERD	BIRD	Otros ¹	PHARE	TOTAL
Albania	34	2		2	31	69
Bulgaria	60			61	12	133
Rep. Checa	260			280	10	550
Estonia	5			5		10
Hungría	200			840		1040
Lituania	19			36	5	60
Polonia	140			23	20	183
Rumanía	175	183	160	176	15	709
Rep. Eslovaca	80			73		153
TOTAL	973 (33%)	185 (7%)	160 (6%)	1496 (51%)	93 (3%)	2907 (100%)

¹ Estado, organismos públicos u otras fuentes de financiación nacionales, incluidos fondos propios del prestatario o promotor.

EUROPA CENTRAL Y ORIENTAL

Préstamos del BEI concedidos durante el período comprendido entre el 15.3.1993 y el 31.12.1995, con arreglo a las Decisiones del Consejo de 15 de marzo de 1993 (93/166/CEE) y de 13 de diciembre de 1993 (93/696/CEE)

PAÍS	Fecha de concesión	PROYECTO	Importe del préstamo (millones de ecus)	TOTAL PAÍS (millones de ecus)
Albania	1995	Eje de carreteras Este-Oeste	24	34
	1995	Terminal de transbordadores en el puerto de Dürres	5	
	1995	Préstamo global APEX	5	
Bulgaria	1994	Servicios de tráfico aéreo - B	30	90
	1995	Carreteras de tránsito II	60	
República Checa	1994	Conexión ferroviaria Berlín-Viena	125	515
	1994	Oleoducto Mero-IKL (D-CZ)	100	
	1994	Telecomunicaciones I - B	30	
	1995	C'EZ I (mejoras de plantas generadoras) - A	100	
	1995	C'EZ I (mejoras de plantas generadoras) - B	100	
Estonia	1993(*)	Banco de Inversiones de Estonia - Préstamo global - tramo A	5	52
	1994	Mejora de los servicios de tráfico aéreo	20	
	1994	Terminal de carga de granel del puerto de Muuga	15	
	1994	Rehabilitación de la red de calefacción urbana	7	
	1995	Banco de Inversiones de Estonia - Préstamo global - tramo B	5	
Hungría	1994	Telecomunicaciones II	100	340
	1994	Infraestructuras municipales - Préstamo global	40	
	1995	Sector financiero - Préstamo global	150	
	1995	Telecomunicaciones II - tramo B	50	

PAÍS	Fecha de concesión	PROYECTO	Importe del préstamo (millones de ecus)	TOTAL PAÍS (millones de ecus)
Letonia	1993(*)	Banco de Inversiones de Letonia - Préstamo global	5	5
Lituania	1994 1995 1995	Aeropuerto de Vilnia Puerto de Klaipeda Banco de Desarrollo de Lituania - Préstamo global	10 14 5	29
Polonia	1994 1994 1994 1994 1995 1995	Telecomunicaciones II Carreteras Planta de tratamiento de aguas residuales de Varsovia Banco de Desarrollo de la Exportación - Préstamo global Sector financiero - Préstamo global Ferrocarriles III	150 125 45 13 100 40	473
Rumanía	1994 1994 1995 1995 1995	Rehabilitación y modernización de Romgaz Servicios de tráfico aéreo - B Telecomunicaciones Rehabilitación de plantas caloríficas y generadoras Rehabilitación del puerto de Constanza	50 16 80 60 35	241
República Eslovaca	1994 1994 1995 1995	Telecomunicaciones 1 - B Servicios de tráfico aéreo Banco estatal - Préstamo global II Abastecimiento de gas de la SPP	20 15 50 30	115
TOTAL			1894	1894

(*) Concedidos con arreglo a la Decisión 93/166/CEE del Consejo

ISSN 0257-9545

COM(96) 501 final

DOCUMENTOS

ES

11

N° de catálogo : CB-CO-96-504-ES-C

ISBN 92-78-09944-9

Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas

L-2985 Luxemburgo